

TOYOTA TSUSHO CORPORATION
Compliance & Crisis Management Dept.
Compliance Management Group

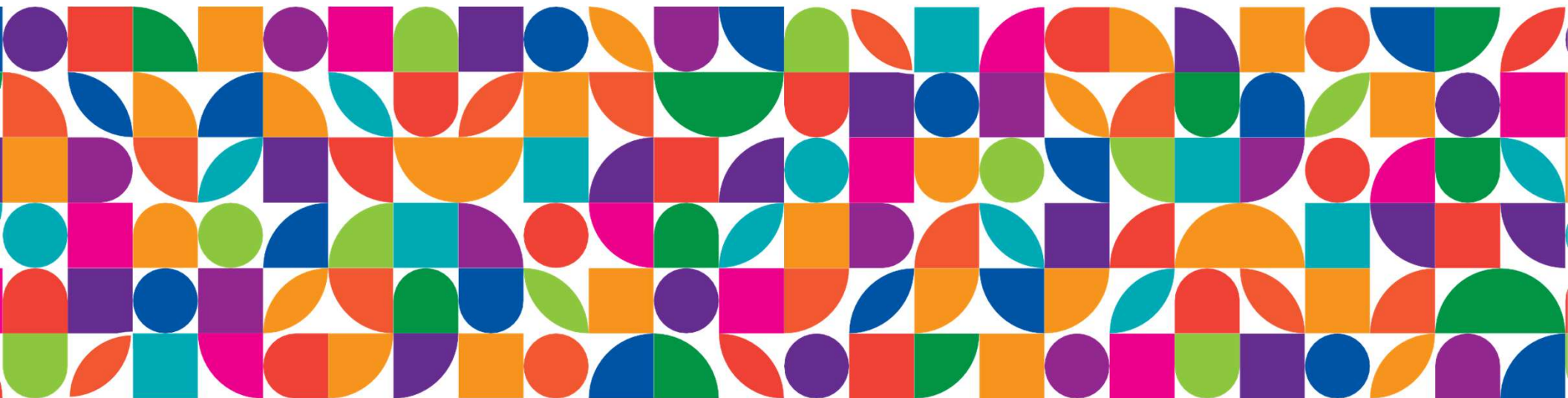
First Edition	July 1st , 2016
Second Edition	July 2nd , 2018
Third Edition	October 1st , 2025

 TOYOTA TSUSHO GROUP



 TOYOTA TSUSHO GROUP


Global Code of Conduct and Ethics



Thông điệp từ Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc điều hành

Xin chào mọi người,

Chúng tôi, Tập đoàn Toyota Tsusho, luôn tuân thủ triết lý doanh nghiệp “Cùng chung sống và phát triển thịnh vượng với con người, xã hội và hành tinh, chúng tôi hướng tới trở thành một tập đoàn tạo ra giá trị, đóng góp vào việc xây dựng xã hội phồn vinh.”

Tập đoàn Toyota Tsusho là một tổ chức độc đáo với 70.000 thành viên đến từ nhiều nền tảng, quốc tịch, độ tuổi và giới tính khác nhau, hoạt động tại hơn 130 quốc gia trên toàn thế giới. Dù đa dạng, triết lý doanh nghiệp này vẫn là sợi dây gắn kết tất cả chúng ta. Các Nguyên tắc Ứng xử là những chuẩn mực hành động được thiết lập để hiện thực hóa triết lý này, và Bộ Quy tắc Ứng xử và Đạo đức Toàn cầu (COCE) cung cấp một khung chi tiết và cụ thể hơn cho các nguyên tắc đó.

Để tiếp tục phát triển, điều cốt lõi là chúng ta phải thể hiện tinh thần “Be the Right ONE” – xây dựng niềm tin và luôn được xã hội cũng như khách hàng lựa chọn. Niềm tin không thể có ngay lập tức; nó được hình thành dần dần thông qua những hành động chân thành và những quyết định thấu đáo của mỗi người chúng ta mỗi ngày. COCE chính là “kim chỉ nam” định hướng chúng ta hành động với sự liêm chính và đi đúng con đường.

Khi hoạt động kinh doanh tiếp tục mở rộng toàn cầu sang nhiều lĩnh vực, chúng ta đang đối mặt với một thế giới ngày càng phức tạp, nơi hiếm khi có một câu trả lời “đúng” duy nhất. Ngay cả trong những thời điểm như vậy, chúng ta không được sợ thay đổi; ngược lại, phải đón nhận và mạnh dạn chinh phục những thách thức mới. Để làm được điều đó, hơn bao giờ hết, chúng ta cần giữ vững những giá trị cốt lõi mạnh mẽ và kiên định.

Là thành viên của Tập đoàn Toyota Tsusho, tôi kêu gọi mỗi người hãy hiểu rõ COCE và áp dụng nó làm nền tảng cho mọi hành động và quyết định hàng ngày. Luôn tự hỏi bản thân: “Tôi có thể tự hào chia sẻ công việc mình làm và lĩnh vực kinh doanh mình tham gia với gia đình và bạn bè không?”

Chúng ta là đội ngũ kiến tạo tương lai của Tập đoàn Toyota Tsusho. Hãy tiếp tục tiến bước, được dẫn dắt bởi COCE như kim chỉ nam, để trao lại một Trái Đất tốt đẹp hơn cho thế hệ trẻ mai sau.

Toshimitsu Imai

Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc điều hành
Toyota Tsusho Corporation



Về Tập sách này

Khi đưa ra quyết định hoặc đối mặt với sự không chắc chắn, tập sách này cung cấp phần giải thích dễ hiểu về Bộ Quy tắc Ứng xử và Đạo đức Toàn cầu, đóng vai trò là giá trị và tiêu chuẩn phán đoán cho tất cả thành viên của Tập đoàn Toyota Tsusho.

Hãy luôn giữ tập sách này bên mình để có thể tham khảo bất cứ lúc nào.



Bộ Quy tắc ứng xử và đạo đức toàn cầu là gì?	04
MVV và COCE	06
10 điều COCE	08
Biểu đồ xác nhận COCE	16
Báo cáo vi phạm COCE	18

Bộ Quy tắc ứng xử và Đạo đức toàn cầu (COCE)?



Bộ Quy tắc Ứng xử và Đạo đức Toàn cầu (COCE) là một tập hợp các tiêu chuẩn và nguyên tắc đạo đức được áp dụng trên toàn cầu, thể hiện rõ ràng và cụ thể các Nguyên tắc Ứng xử nhằm hỗ trợ Triết lý Doanh nghiệp của Tập đoàn Toyota Tsusho.

Mỗi thành viên của Tập đoàn Toyota Tsusho cần trân trọng COCE như một chuẩn mực về giá trị và tiêu chí phán đoán trong công việc hàng ngày, hướng tới thực hiện Triết lý Doanh nghiệp của chúng ta.

Triết lý cơ bản của Tập đoàn Toyota Tsusho

Triết lý công ty

Cùng chung sống và phát triển thịnh vượng với con người, xã hội và hành tinh, chúng tôi hướng tới trở thành một tập đoàn tạo ra giá trị, đóng góp vào việc xây dựng xã hội phồn vinh.

Phương châm hành động

Là một công dân doanh nghiệp tốt,

- Nỗ lực cho các hoạt động công ty một cách công bằng và cởi mở;
- Nỗ lực để hoàn thành trách nhiệm xã hội và bảo vệ môi trường trái đất;
- Phát huy tính sáng tạo và nỗ lực cung cấp giá trị gia tăng;
- Tôn trọng con người và nỗ lực tạo ra môi trường có động lực làm việc.

COCE bao gồm các nguyên tắc sau

• An toàn và tuân thủ là cánh cửa dẫn đến mọi công việc



• Công bố thông tin tài chính chính xác với tư cách là công ty niêm yết



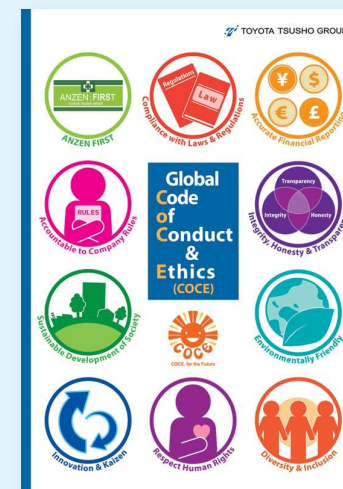
• Tuân thủ pháp luật và các quy định nội bộ và đạo đức doanh nghiệp



• Vì sự phát triển bền vững của xã hội, tạo ra giá trị gia tăng thông qua sáng tạo và cải tiến, đồng thời quan tâm đến môi trường



• Tôn trọng quyền con người và sự đa dạng



MVV và COCE



COCE đóng vai trò như kim chỉ nam để hiện thực hoá
Sứ mệnh, Tầm nhìn, và Giá trị (MVV)



* Gembality: Combination of "Gemba" [Gemba = "Genchi" (on-site) + "Genbutsu" (hands-on)] + "reality"



Bộ Quy tắc Ứng xử và Đạo đức toàn cầu



Bộ Quy tắc Ứng xử và Đạo đức toàn cầu

10 điều

1

Chúng tôi cam kết “An toàn” nhằm tạo một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh

2

Chúng tôi tuân thủ tất cả các luật & quy định hiện hành: bao gồm luật chống tham nhũng, chống độc quyền, luật cạnh tranh và quy định thương mại

3

Chúng tôi cam kết báo cáo tài chính chính xác.

4

Chúng tôi có trách nhiệm tuân thủ tất cả các quy định nội bộ công ty.

5

Chúng tôi sẽ hành động một cách liêm chính, trung thực và minh bạch, đồng thời bảo vệ và phát triển lòng tin giữa tất cả các bên liên quan.

6

Chúng tôi đóng góp vào sự phát triển xã hội một cách bền vững.

7

Chúng tôi theo đuổi và thúc đẩy các hoạt động công ty thân thiện môi trường.

8

Chúng tôi cung cấp giá trị gia tăng bằng sự sáng tạo và “Kaizen” (cải tiến liên tục).

9

Chúng tôi tôn trọng nhân quyền.

10

Chúng tôi tôn trọng, chấp nhận sự đa dạng và hòa nhập trong nội bộ công ty và xã hội.

1

Chúng tôi cam kết “An toàn” nhằm tạo một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh



An toàn và sức khỏe của tất cả cán bộ nhân viên là nền tảng hoạt động của tập đoàn chúng tôi.

Ví thế,

- Chúng tôi sẽ đưa ra những biện pháp thích hợp nhằm bảo vệ sức khỏe và sự an toàn cho chúng tôi và tất cả những người có chịu tác động bởi các hoạt động của tập đoàn chúng tôi.
- Chúng tôi sẽ tuân thủ tất cả các luật, quy định và tiêu chuẩn nội bộ liên quan đến an toàn vệ sinh.
- Chúng tôi sẽ tích cực tham gia đào tạo và sáng kiến các hoạt động khác liên quan đến an toàn vệ sinh.
- Chúng tôi sẽ tận dụng và phát triển hệ thống quản lý an toàn và sức khỏe của tập đoàn.



2

Chúng tôi tuân thủ tất cả các luật & quy định hiện hành: bao gồm luật chống tham nhũng, chống độc quyền, luật cạnh tranh và quy định thương mại.



Tuân thủ là điều bắt buộc trong tất cả các hoạt động của tập đoàn chúng tôi. Một hành vi không tuân thủ cũng có thể gây tổn hại nghiêm trọng đến uy tín và giá trị doanh nghiệp của chúng tôi

Ví thế,

- Chúng tôi phải nắm rõ tất cả các luật và quy định (bao gồm cả các quy tắc quốc tế) điều chỉnh phạm vi trách nhiệm của mình và luôn tuân thủ nghiêm ngặt.
- Chúng tôi phải tìm đến sự tư vấn của bộ phận pháp lý hoặc luật sư đủ chuyên môn trong những trường hợp không chắc chắn
- Chúng tôi nhất định sẽ báo cáo thông qua các kênh phù hợp đối với các hành vi không tuân thủ.

Chỉ một vi phạm đối với bất kỳ luật hoặc quy định nào về chống tham nhũng, chống độc quyền và cạnh tranh, hoặc thương mại có thể dẫn đến các hình phạt nghiêm khắc, cũng như truy tố hình sự và gây tổn hại nghiêm trọng, không thể khắc phục đối với uy tín của cả cá nhân và công ty.

Ví thế,

- Chúng tôi đào tạo đầy đủ về luật liên quan đến chống tham nhũng, chống độc quyền và cạnh tranh, luật thương mại quốc tế, và tuân thủ bất cứ thời điểm nào.
- Chúng tôi không đề nghị, trao tặng hoặc nhận quà, chiêu đãi, giải trí, quyền góp hay đóng góp cho bất kỳ mục đích bất hợp pháp hoặc phi đạo đức nào
- Chúng tôi cạnh tranh công bằng trên thị trường, không thực hiện bất kỳ hành vi mà có thể vi phạm luật, quy định chống độc quyền/cạnh tranh
- Chúng tôi thận trọng mỗi khi gặp gỡ đối thủ cạnh tranh và đặc biệt tránh mọi cuộc thảo luận liên quan đến thông tin nhạy cảm, bao gồm thị phần, hoạt động marketing, giá cả và chiến lược định giá
- Chúng tôi sẽ đặc biệt lưu tâm chú ý trong việc xác nhận xem việc giao dịch với hàng hóa, địa điểm hay con người, tổ chức đã chỉ định có bị cấm hay bị hạn chế hay không, và đặc biệt chú ý để đảm bảo mọi giao dịch quốc tế được thực hiện phù hợp với các luật và quy định hiện hành.

3

Chúng tôi cam kết báo cáo tài chính chính xác.



Với tư cách là một tập đoàn đã được niêm yết, tính chính xác của các thông tin tài chính là cực kỳ quan trọng đối với cả chúng tôi lẫn các bên liên quan.

Ví thế,

- Chúng tôi đặc biệt lưu tâm chú ý tới độ chính xác của những con số được công bố hoặc xuất trình.
- Chúng tôi căn cứ theo các nguyên tắc kế toán được áp dụng.
- Chúng tôi công bố những thông tin tài chính một cách kịp thời, chính xác và bằng các phương thức tránh gây ra sự hiểu lầm.
- Chúng tôi lưu lại ghi chép của các giao dịch một cách chính xác, đáng tin cậy và có thể kiểm chứng.



4

Chúng tôi có trách nhiệm tuân thủ tất cả các quy định nội bộ công ty.



- Chúng tôi hiểu rõ và tuân thủ tất cả các quy định trong nội bộ công ty.
- Chúng tôi xem xét mọi vi phạm quy định của công ty và hiểu rằng những vi phạm đó có thể dẫn đến việc bị xử lý kỷ luật.

5

Chúng tôi sẽ hành động một cách liêm chính, trung thực và minh bạch, đồng thời bảo vệ và phát triển lòng tin giữa tất cả các bên liên quan.



Với tư cách là công dân doanh nghiệp tốt, chúng tôi cam kết trung thực, liêm chính và minh bạch vượt trên các quy định và pháp luật. Với cam kết này, chúng tôi tin rằng sự tin tưởng sẽ được vun đắp với các bên liên quan và trở thành nền tảng cho mọi hoạt động của doanh nghiệp.

Ví thế,

- Chúng tôi không chỉ theo đuổi lợi ích của mình. Chúng tôi luôn cân nhắc đến lợi ích của các bên liên quan bằng cách suy nghĩ cho cả lợi ích đa dạng của họ và phấn đấu để giành được lòng tin từ họ.
- Chúng tôi sẽ chỉ tiến hành hoạt động kinh doanh phù hợp với sự đánh giá về đạo đức từ cộng đồng địa phương và quốc tế.
- Chúng tôi tôn trọng và bảo vệ những thông tin bí mật, dữ liệu cá nhân, quyền sở hữu trí tuệ, bí mật thương mại của chúng tôi và người khác.
- Chúng tôi không giao dịch với người có liên quan hoặc có tham gia vào tội phạm có tổ chức, hoặc có hành vi vi phạm pháp luật.
- Chúng tôi tránh đưa ra những phát ngôn sai sự thật hoặc gây hiểu lầm, đồng thời không có những hành vi và lời lẽ miệt thị người khác. Nếu xảy ra sai sót, chúng ta sẽ sửa chữa ngay lập tức.
- Chúng ta có trách nhiệm phải công khai bất kỳ xung đột lợi ích nào liên quan đến công việc tại công ty và không được đặt lợi ích cá nhân lên trên lợi ích của công ty.
- Chúng tôi không sử dụng tài sản công ty cho mục đích ngoài công ty
- Chúng tôi hoàn toàn không tham gia vào những giao dịch nội gián.

6

Chúng tôi đóng góp vào sự phát triển xã hội một cách bền vững.



Chúng tôi tin tưởng sâu sắc rằng việc phát triển hài hòa giữa con người, xã hội, trái đất chính là chìa khóa cho sự tăng trưởng bền vững của tập đoàn chúng tôi

Ví thế,

- Chúng tôi thường xuyên nắm bắt nhu cầu của khu vực và toàn cầu và đóng góp vào việc xây dựng nền tảng phát triển bền vững cho các ngành công nghiệp và kinh tế, bằng cách hợp tác với các công ty địa phương, cộng đồng, cơ quan chính phủ ở các nơi trên thế giới.
- Chúng tôi triển khai một cách tích cực các hoạt động cống hiến vì xã hội trên toàn thế giới, đặc biệt là giáo dục, phúc lợi xã hội, môi trường

7

Chúng tôi theo đuổi và thúc đẩy các hoạt động công ty thân thiện môi trường.



Việc hài hòa các hoạt động công ty của tập đoàn với môi trường đã thấm sâu vào triết lý cơ bản của tập đoàn chúng tôi.

Ví thế,

- Chúng tôi tuân thủ nghiêm ngặt các tiêu chuẩn và pháp luật quốc tế và địa phương về môi trường.
- Chúng tôi phát triển và thúc đẩy công nghệ, dịch vụ, sản phẩm và mô hình kinh doanh thân thiện với môi trường.
- Chúng tôi nỗ lực hạn chế phát sinh chất thải, tái sử dụng, tái chế trong các hoạt động công ty.
- Khi hoạt động công ty, chúng tôi đều cân nhắc cho phù hợp với môi trường.
- Chúng tôi đặc biệt chú ý kiểm tra, đánh giá việc ảnh hưởng đến môi trường trong các hoạt động công ty thông qua hệ thống quản lý môi trường.



Để phát triển một cách bền vững và đóng góp cho xã hội đang thay đổi, điều cần thiết là cam kết tạo ra ý tưởng và giá trị mới cho xã hội, đồng thời không ngừng cải tiến các hoạt động công ty.

Ví thế,

- Chúng tôi liên kết và chia sẻ nhiều ý tưởng, công nghệ, kỹ năng, chuyên môn thông qua chuỗi giá trị và mạng lưới toàn cầu.
- Chúng tôi không ngừng cải thiện mô hình kinh doanh và quy trình thông qua việc triệt để hoạt động cải tiến và PDCA.
- Chúng ta sẽ tích cực thúc đẩy việc đổi mới và thực hành Kaizen (cải tiến liên tục) xuyên suốt chuỗi giá trị và trong các lĩnh vực kinh doanh mới của mình.



Việc tôn trọng nhân quyền được thấm sâu vào triết lý cơ bản của tập đoàn chúng tôi. Chúng tôi không tha thứ cho bất cứ sự xâm phạm nhân quyền nào.

Đặc biệt:

- Chúng tôi không tham gia bất cứ hoạt động kinh doanh nào xúc phạm phẩm giá con người
- Chúng tôi không phân biệt đối xử dựa vào chủng tộc, màu da, giới tính, tín ngưỡng, quốc tịch.
- Chúng tôi không tham gia vào bóc lột lao động trẻ em, buôn bán người, và bất kỳ loại cưỡng bức lao động nào khác.
- Chúng tôi không tha thứ cho bất cứ hình thức quấy rối nào.
- Chúng tôi không giao dịch, liên quan với người (bao gồm pháp nhân, đoàn thể) mà có tham gia hay liên quan đến xâm phạm nhân quyền.



Chúng tôi tin rằng sự đa dạng và hòa nhập là nguồn gốc của sự sáng tạo và phát triển. Sự đa dạng của chúng tôi giúp khai thác các góc nhìn khác biệt nhằm phản ứng lại sự thay đổi nhanh chóng của môi trường kinh doanh và nhu cầu khách hàng trên phạm vi toàn cầu.

Ví thế,

- Chúng tôi thúc đẩy một môi trường làm việc đảm bảo sự đa dạng để những con người có chủng tộc, quốc tịch, giới tính, tuổi tác khác nhau sẽ hợp tác một cách tích cực với nhau.
- Chúng tôi thúc đẩy việc tạo các cơ hội một cách bình đẳng không phân biệt chủng tộc, quốc tịch, giới tính.
- Chúng tôi thúc đẩy việc giao tiếp cởi mở giữa các nhân viên và tất cả các tầng lớp trong tổ chức
- Chúng tôi tận dụng những kinh nghiệm và bí quyết của việc sáp nhập để đạt được lợi thế cạnh tranh.





Biểu đồ xác nhận COCE



Những cái này có đúng COCE hay không

BẮT ĐẦU



Báo cáo ngay lập tức bất kỳ hành vi vi phạm COCE !

Để xây dựng một văn hoá tốt hơn dựa trên COCE, việc báo cáo ngay lập tức là rất quan trọng đối với bất kỳ hành vi vi phạm COCE tiềm ẩn mà bạn thấy.



- Tất cả nhân viên và lãnh đạo phải nhanh chóng báo cáo bất kỳ mối quan ngại nào về hành vi vi phạm COCE thông qua các kênh phù hợp *.
- Tất cả nhân viên và lãnh đạo phải hợp tác đầy đủ với cuộc điều tra của công ty liên quan đến các vi phạm COCE.
- Tập đoàn TTC nghiêm cấm mọi hành vi trả đũa hoặc đối xử không công bằng đối với những người có thiện chí báo cáo các vi phạm COCE hoặc hợp tác với các cuộc điều tra.

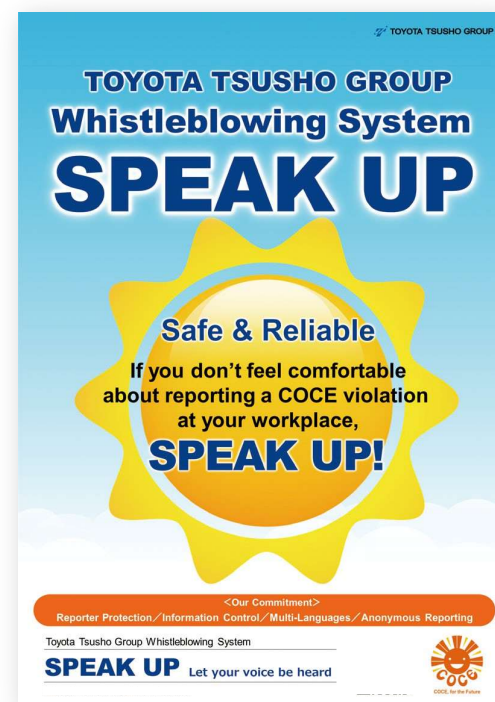
* Các kênh báo cáo thích hợp

- ① Đường dây báo cáo của tổ chức (quản lý, v.v.)
- ② Các phòng ban công ty phù hợp

Nếu bạn gặp khó khăn khi báo cáo qua các kênh phù hợp, vui lòng báo cáo qua đường dây nóng tố cáo nội bộ của công ty.

\\ SPEAK UP //

Tập đoàn Toyota Tsusho đã thiết lập một đường dây nóng tố cáo nội bộ toàn cầu có tên là "SPEAK UP". Vui lòng sử dụng đường dây nóng này nếu bạn gặp khó khăn khi báo cáo qua các kênh phù hợp hoặc qua đường dây nóng tố cáo nội bộ của công ty.



Để biết thêm chi tiết, vui lòng tham khảo 'Hệ thống tố cáo của Tập đoàn Toyota Tsusho' trên G-TWINS.

https://ttc-g-twins.toyotsu.co.jp/compliance_kikikanri/page_000008.html

